



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



# iNELS

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Characteristics / Charakterystyka

- The wireless controller RFTC-150/G in design LOGUS<sup>90</sup> measures the room temperature by internal sensor. On the basis of a set program it sends commands to the switching component RFSA-166M Switching fan coil.
- It is possible to set automatic or manual mode.
- Range of measured temperature 0.. 55 °C.
- The backlit LCD display displays the current and set temperature, status (ON/OFF), battery status, day of the week, current time, etc.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 1 year.
- The flat rear side of the device enables its placement anywhere in the room.
- Color combination of temperature unit in design of frames LOGUS<sup>90</sup> (plastic, glass, wood, metal, stone).
- Components support communication with RF detectors.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control (RFIO).
- Bezprzewodowy regulator RFTC-150/G w wykonaniu LOGUS<sup>90</sup> dokonuje pomiaru temperatury w pomieszczeniu za pomocą wbudowanego czujnika. Na podstawie ustawionego harmonogramu nadaje polecenie do urządzenia złączającego RFSA-166M w celu złączenia fancoila.
- Możliwość ustawienia trybu automatycznego lub ręcznego.
- Zakres mierzonej temperatury: 0.. 55 °C.
- Podświetlony wyświetlacz LCD pokazuje aktualną oraz ustawioną temperaturę, stan przełączenia (ON/OFF), stan baterii, dzień tygodnia, aktualny czas.
- Zasilanie regulatora – baterie – 2x AAA 1.5 V, żywotność ok. 1 roku.
- Płaska tylna część obudowy pozwala na umieszczenie urządzenia w dowolnym miejscu w pomieszczeniu.
- Różna kolorystyka elementu termicznego - wzornictwo LOGUS<sup>90</sup> (plastik, szkło, drewno, metal, kamień).
- Urządzenia wspierają komunikację z czujnikami RF.
- Zasięg do 100 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenia s protokołem RFIO<sup>2</sup>, wspierającego tę funkcję.
- Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control (RFIO).

## Assembly / Montaż

### Device and frame separately / Oddzielnie urządzenie oraz ramka

<p><b>1</b></p>	<p>Using a screwdriver, snap off the moldings in the frame. Za pomocą śrubokręta wylam kształtki w ramce.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Gently pull to remove the cover. Lekkim pociągnięciem zdejmij pokrywę.</p>	<p><b>3</b></p>	<p>By gently bending the lower part, snap the device out - be careful not to damage the device. Po lekkim wygięciu dolnej części wyjmij urządzenie - uważaj, aby nie uszkodzić urządzenia.</p>
<p><b>4</b></p>	<p>Slide the batteries into the battery holders. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1 s, then the current measured temperature. Włóż baterie do uchwytu baterii w urządzeniu RFTC-150/G. Zwróć uwagę na polaryzację. Na wyświetlaczu pojawi się na 1s wersja FW, później zmierzona temperatura.</p>	<p><b>5</b></p>	<p>Snap on the cover. Zatrzaśnij pokrywę.</p>	<p><b>6</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device. Lekko naciskając zatrzaśnij urządzenie w ramce. Wylamane kształtki muszą się znajdować po bokach.</p>
<p><b>7</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device with frame into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame. Lekko naciskając osadź urządzenie z ramką w dolnej części urządzenia, tak aby uchwyty dolnej części weszły w otwory w ramce.</p>	<p><b>8</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Usuń folię ochroną wyświetlacza.</p>		

### Device complete with frame / Urządzenie w komplecie z ramką

<p><b>1</b></p>	<p>Carefully pull off the insulation strip. After removing the insulation strip, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature. Ostrożnie usuń taśmę izolacyjną, na 1s na wyświetlaczu pojawi się wersja FW, później zmierzona temperatura.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Usuń folię ochroną wyświetlacza.</p>		
-----------------	--	-----------------	--	--	--



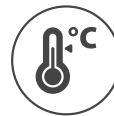
Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Nie narażaj czujnika temperatury na nagłe zmiany temperatury, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nadmierną wilgotność. Elementy termiczne umieść tak, by nie znajdowały się w pobliżu okien, urządzeń grzewczych, które mogłyby mieć wpływ na wewnętrzny czujnik temperatury.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



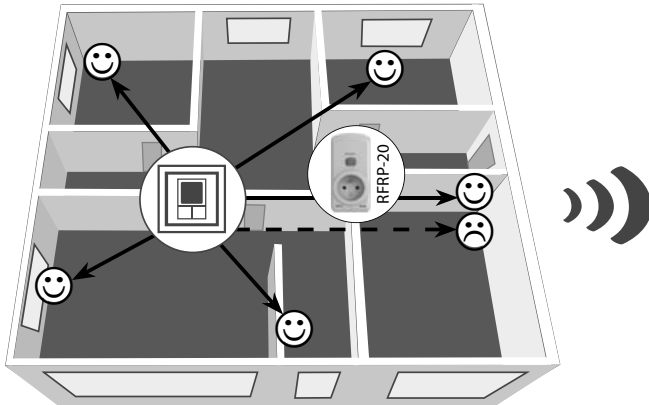
# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

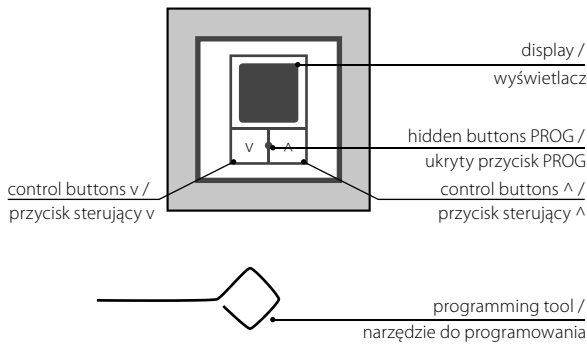
## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

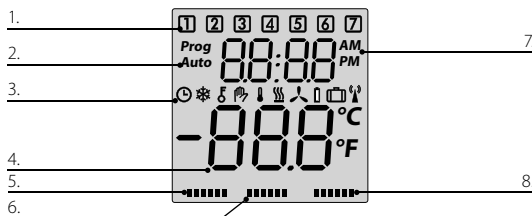
## Control / Sterowanie



- Hidden button PROG - pressing the hidden button is performed by the programming tool (part of the packaging) or a long thin object without a sharp point.
- Control button functions:
  - Short press  $\nabla$  /  $\blacktriangle$  (< 2 s)
    - switching menu items, changing values
  - Long press  $\blacktriangle$  (> 2 s)
    - unlock the menu item or the time program to change
    - confirming the changed value after setting and locking the  $\delta$  menu item or program
  - Long press  $\nabla$  (> 2 s)
    - rejecting the changed value, returning to the original value and locking the  $\delta$  menu item or program
  - Short press of the hidden  $\bigcirc$  key (< 2 s)
    - exit the menu - after the menu is closed, communication with the devices is performed
    - when the device status update is displayed at the initial display (eg after a power supply failure)
  - Long pressed  $\bullet$  key (> 2 s)
    - in the initial display, enter the menu

- Ukryty przycisk PROG - naciskaj używając narzędzia do programowania (w zestawie) lub innego nieprzewodnego długiego cienkiego przedmiotu, który nie ma ostrego kolca.
- Urządzenia wspierają komunikację z czujnikami RF.
  - Krótkie naciśnięcie przycisków  $\nabla$  /  $\blacktriangle$  (< 2 s)
    - przełączanie pomiędzy pozycjami w menu, zmiana wartości
  - Długie naciśnięcie przycisku  $\blacktriangle$  (> 2 s)
    - odblokowanie pozycji w menu lub harmonogramu w celu dokonania zmian
    - potwierdzenie ustawionej wartości oraz zablokowanie pozycji  $\delta$  w menu lub harmonogramie
  - Długie naciśnięcie przycisku  $\nabla$  (> 2 s)
    - odrzucenie zmienionej wartości, powrót do wartości wcześniej ustawionej, zablokowanie pozycji  $\delta$  w menu lub harmonogramie
  - Krótkie naciśnięcie ukrytego przycisku  $\bigcirc$  (< 2 s)
    - wyjście z menu - po wyjściu z menu następuje komunikacja z urządzeniami
    - w ekranie podstawowym aktualizacja stanu urządzenia (np. po zaniku zasilania urządzenia)
  - Długie naciśnięcie ukrytego przycisku  $\bullet$  (> 2 s)
    - w ekranie podstawowym wejście w menu

## Display / Wyświetlacz



1. Display the day of the week
2. Auto mode
3.  $\text{🕒}$  - clock setting
  - $\delta$  - lock the menu item or program
  - $\text{👤}$  - manual mode
  - $\text{🌡}$  - temperature setting
  - $\text{🔌}$  - output closed with heating function
  - $\text{🌬}$  - output closed with cooling function
  - $\text{🔋}$  - appears in case of low battery voltage
  - $\text{🏠}$  - holiday mode
  - $\text{📶}$  - permanently lit - successful connection
  - $\text{📶}$  - off - connection failed
- OFF mode - nesvíti **Auto**,  $\text{👤}$ ,  $\text{🏠}$
4. Actual temperature
5. First stage ( $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$  symbol shown)
6. Second stage ( $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$  symbol shown)
7. Current time in the selected 12/24 format
8. Third stage ( $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$  symbol shown)

1. Wyświetlenie dnia tygodnia
2. Tryb automatyczny
3.  $\text{🕒}$  - ustawienie czasu
  - $\delta$  - zablokowanie pozycji w menu lub harmonogramie
  - $\text{👤}$  - tryb ręczny
  - $\text{🌡}$  - ustawienie temperatury
  - $\text{🔌}$  - wyjście załączone w funkcji ogrzewania
  - $\text{🌬}$  - wyjście załączone w funkcji chłodzenia
  - $\text{🔋}$  - wyświetli się przy niskim stanie baterii
  - $\text{🏠}$  - tryb wakacyjny
  - $\text{📶}$  - świeci na stałe - udane połączenie
  - $\text{📶}$  - nie świeci - nieudane połączenie
- Tryb OFF - nie świeci **Auto**,  $\text{👤}$ ,  $\text{🏠}$
4. Aktualna temperatura
5. Pierwszy poziom (zgodnie z wyświetlonym symbolem  $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$ )
6. Drugi poziom (zgodnie z wyświetlonym symbolem  $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$ )
7. Aktualny czas w ustawionym formacie 12/24
8. Trzeci poziom (zgodnie z wyświetlonym symbolem  $\text{🔌}$  /  $\text{🌬}$ )



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



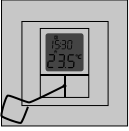
# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Programming / Programowanie


**1**



Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.  
Naciśnięcie >2s ukrytego przycisku - wejście w menu

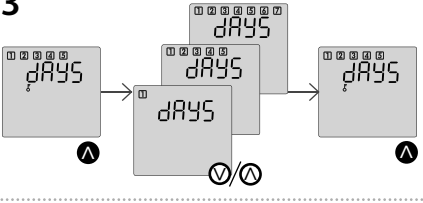
1 x ● >2s

**2**




The **PROG** is displayed. Long press ▲ button to enter Programming - the type of time program is displayed.  
Wyświetli się **PROG**. Długie naciśnięcie przycisku ▲ wejście w Programowanie - wyświetli się rodzaj harmonogramu.

**3**




Long press of the ▲ key opens the type of time type selection - **DAYS**\*. Short presses ▼/▲ goes through the menu. Long press ▲ confirms the selection.  
Długie naciśnięcie przycisku ▲ otwiera wybór rodzaju harmonogramu - **DAYS**\*. Krótkie naciśnięcia ▼/▲ poruszanie się w menu. Długie naciśnięcie ▲ potwierdza wybór.

**4**




Press the ▲ or ▼ button briefly to set the **ECO** setback temperature (in **Auto** mode, the device reacts to this temperature outside the set time intervals). Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ to set the temperature. Press ▲ to confirm the setting.  
Krótkie naciśnięcia przycisków ▲ lub ▼ przejście do ustawień temperatury obniżonej - **ECO** (w trybie **Auto** urządzenie reaguje na tę temperaturę poza ustawionymi przedziałami czasu). Naciśnięcie X odblokuje ustawienia zmian. Za pomocą ▼/▲ ustawisz temperaturę. Naciśnięcie ▲ potwierdza ustawienia.

**5**




Short press of the ▼/▲ buttons to move to the start time of the program step - **STAR**\*\*.  
Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range 0:00 to 23:50, step 10 minutes). Press ▲ to confirm the setting.  
Krótkie naciśnięcia przycisków ▼/▲ przejście w menu do ustawień czasu początku kroku harmonogramu - **STAR**\*\*. Naciśnięcie ▲ odblokuje ustawienia zmian. Za pomocą ▼/▲ ustawiasz czas (zakres 0:00 - 23:50, krok 10 minut). Naciśnięcie ▲ potwierdza ustawienia.

**6**



Move the ▼/▲ keystrokes briefly to the **END** time of the end of the program step.  
Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range 0:10 to 24:00, step 10 minutes). Press ▲ to confirm the setting.  
Krótkie naciśnięcia przycisków ▼/▲ przejście w menu do ustawień czasu końca kroku harmonogramu - **END**. Naciśnięcie ▲ odblokuje ustawienia zmian. Za pomocą ▼/▲ ustawiasz czas (zakres 0:10 - 24:00, krok 10 minut). Naciśnięcie ▲ potwierdza ustawienia.

**7**



Press the ▼/▲ button briefly to move to the temperature setting **T °C** in the program step.  
Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range from ECO to 40 °C, step 0.5 °C). Press ▲ to confirm the setting.  
Krótkie naciśnięcia przycisków ▼/▲ przejście w menu do ustawień temperatury **T °C** w ramach kroku harmonogramu. Naciśnięcie ▲ odblokuje ustawienia zmian. Za pomocą ▼/▲ ustawiasz temperaturę (zakres od temperatury **ECO** do 40 °C, krok 0.5 °C). Naciśnięcie ▲ potwierdza ustawienia.

**DAYS\***

- each day separately - □
- work / weekend - □□□□□□
- same every day - □□□□□□□□

\*\*The program step number is indicated on the bottom bar graph by the number of displayed bars (1-6). The day of the week for which the program step is set is displayed at the top of the screen. If the "work / weekend" type of program is selected, the symbols are □□□□□□ for weekdays and □□ for the weekend. If the program type is selected "same every day", the symbols □□□□□□□□ are displayed. If the program step should not be used, dashes will be set in **STAR**.

**DAYS\***

- każdy dzień oddzielnie - □
- roboczy / weekend - □□□□□□
- każdy dzień tak samo - □□□□□□□□

\*\*Oznaczenie kroku programu sygnalizowane jest w dolnym barografie poprzez ilość wyświetlonych kresek (1-6). Dzień tygodnia, dla którego ustawiany jest krok harmonogramu, wyświetlony jest w górnej części ekranu. O ile wybrany został typ harmonogramu „roboczy / weekend”, to dni robocze wyświetlone są w postaci symboli □□□□□□ a dni weekendu □□. O ile wybrany został typ „każdy dzień tak samo”, wyświetlone są symbole □□□□□□□□. O ile nie chcesz korzystać z kroku harmonogramu, ustaw w pozycji **STAR** myślniki.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Settings / Ustawienia

**1**

1 x ● >2s

Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.  
Naciśnięcie >2s ukrytego przycisku - wejście w menu

**2**

The **PROG** is displayed. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  to move to **SET**. Long press  $\leftarrow$  to enter Setup.

Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  przejdź do ustawień **SET**. Długie naciśnięcie przycisku  $\leftarrow$  powoduje wejście w Ustawienia.

**3**

Press  $\leftarrow$  to unlock the RFS-A-166M Compatibility Menu. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  address setting. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Naciśnięcie  $\leftarrow$  odblokowuje menu ustawień adresu kompatybilnego urządzenia RFS-A-166M. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  ustawiasz adres. Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**4**

**DFS** - Press  $\leftarrow$  the menu to set the temperature sensor offset. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in values (range -5 .. +5 °C, step 0.1 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**DFS** - naciśnięcie odblokowuje menu ustawień offsetu czujnika temperatury. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w wartościach (zakres -5.. +5 °C, krok 0.1 °C). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**5**

**HYS** - Press  $\leftarrow$  to unlock the heating / cooling hysteresis menu. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in values (range 0.2 ... 5.0 °C, step 0.2 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**HYS** - naciśnięcie odblokowuje menu ustawień histerezy ogrzewanie / chłodzenie. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w wartościach (zakres 0.2 .. 5.0 °C, krok 0.1 °C). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**6**

**BLT** - Press  $\leftarrow$  to unlock the menu for adjusting the backlight intensity of the display. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  intensity setting (**OFF** - 1 - 10). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**BLT** - naciśnięcie  $\leftarrow$  odblokowuje menu ustawień intensywności podświetlenia wyświetlacza. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  ustawiasz wartość intensywności (**OFF** - 1 - 10). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**7**

**FDR** - press  $\leftarrow$  to unlock the time display format setting. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  to scroll through the menu. Long press  $\leftarrow$  confirms the selection.

**FDR** - naciśnięcie odblokowuje ustawienie formatu wyświetlanego czasu. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w menu. Długie naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza wybór.

**8**

Press  $\leftarrow$  to unlock the time setting. Use  $\leftarrow/\rightarrow$  to shift values. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting (when the setting is confirmed, the hidden second timer is reset).

Naciśnięcie  $\leftarrow$  odblokowuje ustawienia czasu. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  zmiana wartości. Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia (podczas potwierdzenia wyzerowany zostaje ukryty timer sekund).

**9**

**ST** - press  $\leftarrow$  unlocks the winter / summer time transition. Use the  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in the setting. Set value means UTC local time shift (timezone), range -1 to +2 (covers EU countries). \* **OFF** - off. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**ST** - naciśnięcie odblokowuje ustawienia zmiany czasu zimowego / letniego. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w ustawieniach. Ustawiona wartość oznacza przesunięcie czasu lokalnego (strefy czasowej) w porównaniu od UTC, zakres -1 do +2 (obejmuje państwa UE). \* **OFF** - wyłączone. Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**10**

Press  $\leftarrow$  to unlock the date setting. Use the  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in values. First, the year is set (range 12 - 99 means 2012 - 2099), then month and day (day of the week is set automatically based on the entered date). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Naciśnięcie  $\leftarrow$  odblokowuje ustawienie daty. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w wartościach. Najpierw ustawiasz rok (zakres 12 - 99 oznacza 2012 - 2099), następnie miesiąc oraz dzień (dzień tygodnia ustawiony zostaje automatycznie zgodnie z wprowadzoną datą). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**11**

Press  $\leftarrow$  to unlock the temperature setting. Use the  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in the temperature setting. Press  $\leftarrow$  to confirm the setting, while moves to the top line - set the time for holiday mode. First, the format (day / hour) is set, then the time (units, tens). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

Naciśnięcie  $\leftarrow$  odblokowuje ustawienia temperatury. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w ustawieniach wartości temperatury. Naciśnięcie X potwierdza ustawienia, w tym samym czasie  $\leftarrow$  przesuwa się do górnej linii - ustawienie czasu trybu wakacyjnego. Najpierw ustawiasz format (dzień / godzina), dalej czas (jednostki, dziesiątki). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.

**12**

**OFF** - press  $\leftarrow$  unlocks the non-frost temperature setting for **OFF** mode. Use the  $\leftarrow/\rightarrow$  shift in values (range 6 .. 20 °C). Press  $\leftarrow$  to confirm the setting.

**OFF** - naciśnięcie odblokowuje ustawienia temperatury niezamarzania dla trybu **OFF**. Za pomocą  $\leftarrow/\rightarrow$  poruszasz się w wartościach (zakres 6 .. 20 °C). Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia. Naciśnięcie  $\leftarrow$  potwierdza ustawienia.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

### 13



Press **▲** to unlock the Time Deviation Correction setting. By **▼**/**▲** moving the value setting (the number of seconds in 10 days, the range  $\pm 99$ ) is set. Press **▲** to confirm the setting.

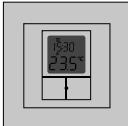
Naciśnięcie **▲** odblokuje ustawienia korekcji odchylenia czasu. Za pomocą **▼**/**▲** poruszanie się w ustawieniu wartości (ustawiana jest ilość sekund na 10 dni, zakres  $\pm 99$ ). Naciśnięcie **▲** potwierdza ustawienia.

\* For EU countries, the time shift always occurs at 1:00 UTC, hence you need to know the time zone to see how many hours of local time to move summer / winter or vice versa.

\* Dla państw UE obowiązuje fakt, zmiana czasu zawsze o godz. 01:00 UTC, z tego powodu należy znać strefę czasu w celu stwierdzenia o której godzinie czasu lokalnego nastąpi zmiana czasu letniego / zimowy lub odwrotnie.

## Select heating mode / Wybór trybu ogrzewania

**1**

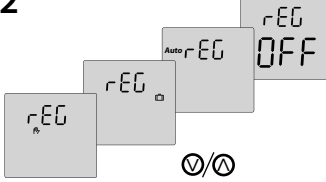


1 x **▲** >2s

Pressing > 2s on the button **▲** displays the heating mode option.

Po naciśnięciu > 2s przycisku **▲** wyświetli się możliwość wyboru trybu ogrzewania.

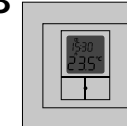
**2**



The **REG** is displayed on the top line of the display and the symbol of the currently selected heating mode or **OFF** is blinking. Short press of **▼**/**▲** button heating mode selection.

W górnej linijce wyświetlacza pojawi się napis **REG** oraz migający symbol aktualnie wybranego trybu ogrzewania, lub napis **OFF**. Krótkie naciśnięcia przycisków **▼**/**▲** wybierasz tryb ogrzewania.

**3**



1 x **▲** >2s

Confirm the selected mode by long press **▲**. Return to the original heating mode or to the default view - long press **▼**.

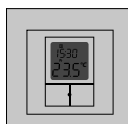
Potwierdzenie wybranego trybu poprzez długie naciśnięcie **▲**. Powrót do wcześniej ustawionego trybu ogrzewania lub do ekranu podstawowego - długie naciśnięcie **▼**.

- REG** - manual mode - the thermostat controls the temperature set for the **manual** mode without a time program
- REG** - holiday mode - the thermostat regulates to the temperature set for the holiday mode, after the holiday mode time has elapsed, the heating mode selected before turning on the holiday mode
- REG Auto** - automatic mode - the thermostat regulates the temperature according to the set time program, except for the time slots in the program regulates the setpoint at the setpoint in the **PROG** menu item **ECO**
- REG OFF** - thermostat off - regulates to the non-freezing temperature set in the menu in **OFF**.

- REG** - tryb ręczny - termostat reguluje / ustawia temperaturę do ustawionej dla trybu ręcznego, bez harmonogramu
- REG** - tryb wakacyjny - termostat reguluje / ustawia temperaturę do ustawionej dla trybu wakacyjnego, po upływie czasu trybu wakacyjnego ustawiony zostaje z powrotem tryb ogrzewania ustawiony przed włączeniem trybu wakacyjnego
- REG Auto** - tryb automatyczny - termostat reguluje / ustawia temperaturę zgodnie z ustawionym harmonogramem, poza ustawionymi odcinkami czasu reguluje do temperatury tłumienia ustawionej w menu **PROG**, pozycji **ECO**
- REG OFF** - termostat jest wyłączony - reguluje / ustawia temperaturę niezamarzania ustawioną w menu w **OFF**.

## Temperature setting for manual mode / Ustawienie temperatury dla trybu ręcznego

**1**




1 x **▲** <2s

Pressing < 2s of the **▼** or **▲** keys to display the heating mode option.

Po naciśnięciu < 2s przycisku **▲** lub **▼** wyświetli się możliwość wyboru trybu ogrzewania.

**2**



The top line displays **T °C** and the current selected temperature flashes on the bottom line.

Short presses of the **▼**/**▲** buttons change the value by 0.5 °C.

After 5 seconds from the last pressing of the button, the set value is saved and the device automatically returns to the default display. At the same time, the actual and required temperature is evaluated and the communication with the compatible element is performed.

The heating / cooling rate is automatically adjusted according to the difference of the current and required room temperature.

W górnej linijce pojawi się napis **T °C** a w dolnej linijce miga aktualnie ustawiona temperatura.

Krótkie naciśnięcia przycisków **▼**/**▲** zmiana wartości o .5 °C.

Po 5 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku ustawiona wartość zapisana zostaje, urządzenie automatycznie wraca do ekranu podstawowego. Równocześnie dokonana zostaje ocena aktualnej oraz wymaganej temperatury oraz zostaje nawiązana komunikacja z urządzeniem kompatybilnym.

Poziom ogrzewania / chłodzenia automatycznie ustawiony zostaje zgodnie z różnicą pomiędzy aktualną oraz wymaganą temperaturą w pomieszczeniu.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury

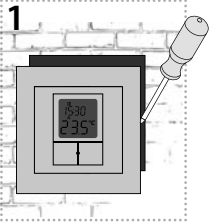


# INEL

RF Control

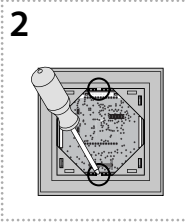
02-13/2018 Rev.0

## Replacement of a battery / Wymiana baterii



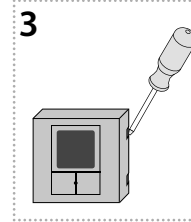
Using a screwdriver, remove the lower part.

Za pomocą śrubokręta zdejmij dolną część.



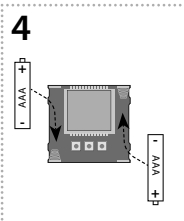
Using a screwdriver, carefully pry off the molding and snap out the device from the frame.

Za pomocą śrubokręta ostrożnie podważ kształtki i wyjmij urządzenie z ramki.



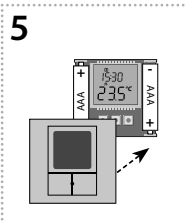
Using a screwdriver, gently slide the device out from the cover - be careful not to damage the device.

Używając śrubokręta delikatnie wysuń urządzenie z obudowy - należy uważać, aby nie uszkodzić urządzenia.

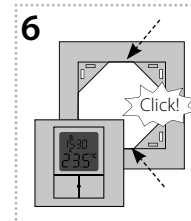


Remove the original dead batteries. Slide new batteries into the battery holder. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature.

Wymij oryginalne rozładowane baterie. Do uchwytu baterii włóż baterie nowe. Zwróć uwagę na polaryzację. Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawi się na 1s wersja FW, później aktualnie zmierzona temperatura.

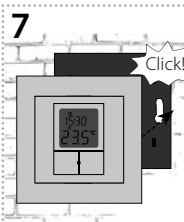


Snap on the cover.  
Zatrzaśnij pokrywę.



By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device.

Lekko naciskając zatrzaśnij urządzenie w ramce. Wylamane kształtki muszą się znajdować po bokach.



By pressing gently, seat the device into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame.

Lekko naciskając osadź urządzenie z ramką w dolnej części urządzenia, tak aby uchwyty dolnej części weszły w otwory w ramce.

## Safe handling / Bezpieczna manipulacja urządzeniem



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Nie pozwól na kontakt z cieczami w trakcie korzystania z urządzenia bez obudowy. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach przewodnych. Nie dotykaj części wewnątrz urządzenia.



# RFTC-150/G

EN Temperature control  
PL Regulacja temperatury



# iNELS

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Technical parameters / Dane techniczne

Supply voltage:	Napięcie zasilania:	2 x 1.5 V battery / bateria AAA
Battery life:	Trwałość baterii:	up to 1 year / do 1 roku
Temperature offset:	Korekcja temperatury:	2 buttons / przyciski - √ / ^
Offset:	Offset:	± 5 °C
Display:	Wyświetlacz:	LCD characters / znakowy
Backlighting:	Podświetlenie:	YES, active - blue / TAK, aktywne-niebieskie
Transmission indication / function:	Sygnalizacja nadawania / funkcja:	symbols / symbole
Temperature measurement input:	Wejście do pomiaru temperatury:	1x internal sensor / czujnik wewnętrzny
Temp. measurement range and accuracy:	Zakres oraz dokładność pomiaru temp.:	0 .. + 55 °C ; 0.3 °C of the range / zakresu
Transmitter frequency:	Wysyłanie częstotliwość:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Częstotliwość:	bidirectionally addressed message / dwukierunkowo skierowana wiadomość
Range in free space:	Metoda nadawania sygnału:	up to / do 100 m
Minimum control distance:	Minimalna odległość do sterowania:	20 mm
Other data	Pozostałe dane	
Max. number of controlling actuators:	Maks. ilość sterowanych urządzeń RFS-166M:	1
Program:	Harmonogram:	Weekly / tygodniowy
Operating temperature:	Temperatura robocza:	0 .. + 55 °C
Operating position:	Pozycja robocza:	on the wall / naścienna
Mounting:	Umocowanie:	by gluing - screwing / klejenie - przykręcanie
Protection:	Szczelność:	IP30
Contamination degree:	Stopień zanieczyszczenia:	2
Dimensions frame	Wymiary (Ramka):	
- plastic:	- plastik	85 x 85 x 20 mm
- metal, glass, wood, granite:	- metal, szkło, drewno, kamień	94 x 94 x 20 mm
Weight:	Waga:	66 g (without batteries / bez baterii)
Related standards:	Normy:	EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 Directives / dyrektywa RTTE, NVČ.426/2000Sb (Directive / dyrektywa 1999/ES)

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami. Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznały się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.